

# **PODNIKÁNÍ V POLSKU**

## **PŘÍRUČKA PRO STAVEBNÍ INŽENÝRY**

**KATOVICE 2009**

Autorský kolektiv SOKSI:

dr ing. Henryk A. Nowak  
mgr. ing. Dorota Przybyła  
mgr. ing. Maria Świerczyńska

Právnícký posudek:  
mgr. Maria Wójcik

[www.slk.piib.org.pl](http://www.slk.piib.org.pl)

e-mail: [biuro.slk@piib.org.pl](mailto:biuro.slk@piib.org.pl)

Vydáno nákladem SOKSI v Katovicích

ISBN

**OBSAH:**

Úvod.....	5
<b>I. ZAKLÁDÁNÍ FIRMY V POLSKU.....</b>	<b>7</b>
1. Podklady zakládání firem v Polsku.....	7
2. Právní formy podnikatelské činnosti.....	8
3. Registrace podnikatelské činnosti.....	13
4. Registrace společnosti v Národním soudním rejstříku.....	20
5. Tvorba poboček a zastoupení podniků.....	22
6. Povinné daně a pojištění.....	25
<b>II. VEŘEJNÉ ZAKÁZKY.....</b>	<b>42</b>
<b>III. UZNÁVÁNÍ ODBORNÉ KVALIFIKACE V POLSKU...51</b>	
<b>DŮLEŽITÉ ADRESY A ODKAZY.....</b>	<b>62</b>



## ÚVOD

Na téma podnikatelské činnosti je dostupných mnoho informací, příruček a podrobných předpisů, které mohou pro zájemce představovat příliš obšrný materiál, který je někdy obtížné prakticky využít. Je proto nezbytné popularizovat stávající předpisy srozumitelněji a poskytovat rady spojené se zahajováním hospodářského podnikání pragmatickým způsobem, tedy tak, aby byly podnikané kroky naprosto smysluplné.

Metodou zpřístupnění vyčerpávajících informací, které usnadní zahájení podnikatelské činnosti má být zpřístupnění této příručky, která prezentuje konkrétní kroky nezbytné při realizaci jednotlivých procedur. Kromě těchto informací Vás příručka seznámí mj. se stávajícími právními formami podnikatelské činnosti, s tvorbou poboček a zastoupení zahraničních podniků v Polsku, s postupy spojenými se zadáváním veřejných zakázek a s informacemi o povinných daních a jiných poplatcích.

Příručka je určena jak jednotlivcům, tak podnikům, které zaměstnávají stavební inženýry. Má však širší význam. V rámci spolupráce s Českou komorou autorizovaných inženýrů a techniků (ČKAIT) usilujeme o to, aby příručka posloužila také našim kolegům, inženýrům z České republiky. Příručka může být také přínosem pro všechny stavební inženýry, kteří se zajímají o toto téma, z jiných států Evropské unie. V příručce byly také uvedeny informace o uznávání odborné kvalifikace cizinců v Polsku, důležité adresy internetových stránek a odkazy na oborové stránky.

Právní stav, popisovaný příručkou, je platný ke dni **01.04.2009.**

Redakční kolektiv



## **I. ZAKLÁDÁNÍ FIRMY V POLSKU**

### **1. Základní informace o podnikání v Polsku**

Zahájení, provozování a ukončení podnikatelské činnosti je svobodné pro každého na základě rovnosti práv, se zachováním ustanovení příslušných právních předpisů. Všeobecná pravidla pro zahájení podnikatelské činnosti na území Polské republiky stanoví zákon ze dne 14. července 2004 o svobodě podnikání (jednotný text ve Sb. 155.1095, ve znění pozdějších předpisů). Podle tohoto zákona se podnikatelskou činností rozumí výdělečná činnost výrobní, stavební, obchodní, poskytování služeb, hledání, podpora a těžba surovin z jejich ložisek, a také profesní činnost, konaná nepřetržitě a organizovaným způsobem. Citovaný zákon obsahuje v kapitole 13 seznam zahraničních osob, které mohou zahajovat a provozovat podnikatelskou činnost na území Polské republiky podle stejných pravidel jako polští státní občané. Podnikatel může zahájit podnikatelskou činnost v den podání žádosti o zápis do evidence podnikatelské činnosti nebo po provedení zápisu do rejstříku podnikatelů v Národním soudním rejstříku. Zápis do evidence podnikatelské činnosti je povinný pro podnikatele, kteří jsou fyzickými osobami. Pravidla jejich registrace stanovuje zákon ze dne 19. listopadu 1999 – Zákon o podnikání (Sb. 99.101.1178, ve znění pozdějších předpisů).

Ostatní podnikatelé jsou povinni zapsat se do rejstříku podnikatelů vedeného na základě zákona ze dne 20. srpna 1997 o Národním soudním rejstříku (jednotný text ve Sb. 07.168.1186, ve znění pozdějších předpisů).

### **Evidence podnikatelské činnosti:**

- právní forma:  
fyzické osoby samostatně nebo jako společníci  
civilních společností,
- evidenční orgán:  
starosta, primátor.

Doklad o provedení zápisu:

- potvrzení o zápisu do evidence podnikatelské  
činnosti.

### **Rejstřík podnikatelů:**

- právní forma:  
veřejné, komanditní, partnerské, komanditně –  
akciové společnosti, společnosti s ručením  
omezeným, akciové společnosti, nadace,  
pobočky a zastoupení atd.
- rejstříkový orgán: Národní soudní rejstřík;  
formulář žádosti je dostupný na internetové  
stránce: [www.ms.gov.pl](http://www.ms.gov.pl).

Doklad o provedení zápisu:

- rozhodnutí rejstříkového soudu o registraci.

## **2. Právní formy podnikatelské činnosti**

Podnikatelem je fyzická osoba, právnická osoba a organizační jednotka, která není právnickou osobou, avšak které zvláštní zákon přiznává právní způsobilost, které provozují vlastním jménem podnikatelskou činnost. Za podnikatele jsou považováni také společníci civilní společnosti v rozsahu podnikatelské činnosti, kterou provozují.

Zákon o svobodě podnikání zavádí svobodu zahajování a provozování podnikatelské činnosti na území Polské republiky pro zahraniční osoby za stejných podmínek jako



pro polské státní občany. Zahraničními osobami jsou mimo jiné fyzické osoby, které nemají polské státní občanství. Patří k nim:

čl.13 odst.1

Zahraniční osoby z členských států Evropské unie, členských států Evropského sdružení volného obchodu (ESVO), signatářů smlouvy o Evropském hospodářském prostoru a zahraniční osoby ze států, které nejsou stranami smlouvy o Evropském hospodářském prostoru, avšak mohou využívat svobodu podnikání na základě smluv uzavřených těmito státy s Evropskou unií a jejími členskými státy.

čl.13 odst.2

Občané jiných států, než byly uvedeny v odst.1, kteří:

- mají v Polské republice:
  - a) povolení usadit se,
  - b) povolení k dlouhodobému pobytu v Evropském společenství,
  - c) povolení k pobytu na dobu určitou, udělené v souvislosti s okolností, o které se hovoří v čl. 53 odst. 1 bod 7, 13, 14 nebo 16 zákona ze dne 13. června 2003 o cizincích (Sb. 06.234.1694, ve znění pozdějších předpisů),
  - d) povolení k pobytu na dobu určitou, udělené cizinci přijíždějícímu na území Polské republiky nebo pobývajícím na tomto území za účelem spojení rodiny, rodinnému příslušníkovi, ve smyslu čl. 53 odst. 2 a 3 zákona ze dne 13. června 2003 o cizincích, osob, o kterých se hovoří v písm. a, b, e a f,
  - e) status uprchlíka,
  - f) doplňkovou ochranu,
  - g) povolení k tolerovanému pobytu,

- h) povolení k pobytu na dobu určitou a žijí ve svazku manželském, uzavřeném s polským státním občanem žijícím na území Polské republiky,
- i) vízum, o kterém se hovoří v čl. 61 odst. 3 nebo čl. 71a odst. 3 zákona ze dne 13. června 2003 o cizincích, pokud před vydáním tohoto víza vlastnili oprávnění k zahajování a provozování podnikatelské činnosti na základě písm. c):
- byla jim v Polské republice poskytnuta dočasná ochrana,
  - vlastní platný Průkaz Poláka,
  - jsou rodinnými příslušníky ve smyslu čl. 2 bod 4 zákona ze dne 14. července 2006 o vstupu na území Polské republiky, pobytu a opuštění tohoto území občany členských států Evropské unie a jejich rodinných příslušníků (Sb. 06.144.1043 oraz a Sb. 07.120.818), kteří se připojují k občanům států, o kterých se hovoří v odst. 1, nebo s nimi žijí.

## **Fyzické osoby**

Fyzická osoba je vždy považována za jednoho podnikatele, proto smí vlastnit pouze jeden zápis do evidence podnikatelské činnosti. V souladu s předpisy občanského práva se právního styku může samostatně účastnit pouze osoba plně způsobilá k právním úkonům. Podnikatelská činnost musí být provozována na vlastní účet a na vlastní odpovědnost podnikatelského subjektu. Plnou způsobilost k právním úkonům získávají zletilé osoby po dosažení věku 18 let nebo po uzavření sňatku (čl.10 a 11 OZ).

## **Civilní společnost**

Společnost se stálým personálním složením zakládají osoby na základě smlouvy, ve které se společníci zavazují usilovat o dosažení společného cíle.

Civilní společnost nemá právní subjektivitu. Právními subjekty zůstávají její společníci. V souvislosti s tím nemá civilní společnost vlastní majetek – nabytá práva a přijaté závazky se stávají společným majetkem společníků, souhrnným spoluvlastnictvím, které vzniká z práv vložených v podobě vkladů a služeb společníků. Za závazky přijaté v souvislosti s podnikáním společnosti ručí solidárně všichni společníci, jak majetkem společnosti, tak osobním majetkem. Právo na podíl na zisku a povinnost nést ztrátu mají všichni společníci.

## **Veřejná společnost**

Veřejná společnost je osobní společností, která vede podnik. Veřejná společnost nemá právní subjektivitu. Může uzavírat smlouvy. Má svůj majetek, který tvoří vklady vložené do společnosti a majetek získaný společností během její existence. Ve veřejné společnosti ručí za její závazky všichni společníci solidárně celým svým majetkem.

## **Komanditní společnost**

Komanditní společnost je osobní společností, ve které za závazky společnosti vůči věřitelům ručí celým svým majetkem alespoň jeden společník (komplementář) a odpovědnost alespoň jednoho společníka (komanditista) je omezena částku uvedenou ve smlouvě (komanditní vklad).

## **Partnerská společnost**

Partnerskou společnost tvoří společníci (partneři) za účelem vykonávání svobodného povolání ve společnosti vedoucí podnik pod vlastní firmou. Z toho důvodu je nepřipustné zakládání partnerských společností za jiným účelem než vykonávání svobodného povolání, a také za účelem provozování jiné podnikatelské činnosti, např. výrobní nebo obchodní, kromě vykonávání svobodného povolání. Společníky v partnerské společnosti (partneři) mohou být pouze fyzické osoby. Tuto společnost tedy nemohou založit právnické osoby, civilní společnosti nebo jiné osobní obchodní společnosti, i kdyby šlo o představitele svobodných povolání.

## **Komanditně-akciová společnost**

Je to osobní společnost, jejímž cílem je vedení podniku pod vlastní firmou, ve které za závazky společnosti vůči věřitelům alespoň jeden společník ručí bez omezení (komplementář), a alespoň jeden společník je akcionářem. Akcionář neručí za závazky společnosti.

## **Společnost s ručením omezeným**

Jde o sdružení několika subjektů (společníků) definované smlouvou, v jehož rámci ručí vůči věřitelům společnosti pouze do výše obchodních podílů ve společnosti, zapsaných ve společenské smlouvě (výjimkou je daňový dluh). Zákony neomezují počet společníků. Společníkem může být jak fyzická osoba, tak právnická osoba nebo organizační jednotka, která nemá právní subjektivitu (např. veřejná společnost). Společníci neručí za závazky společnosti

a jejich "omezené" ručení se vztahuje nanejvýš na ekonomické riziko spojené s investicí do společnosti. Společnost má právní subjektivitu s omezeným ručením. Minimální výše základního kapitálu činí 5.000 PLN.

### **Akciová společnost**

Základní kapitál tvoří vklady zakladatelů, kteří se stávají spolujemiteli společnosti (akcionáři). Akcionáři neručí za závazky společnosti, nesou riziko pouze do výše vloženého kapitálu a zisk je jim vyplácen ve formě dividend. Minimální výše základního kapitálu činí 500 000 PLN. Zisk se dělí úměrně podle velikosti vlastněných podílů.

## **3. Registrace podnikatelské činnosti**

Evidenčním orgánem je starosta obce, starosta nebo primátor města. Místní příslušnost se řídí podle místa bydliště podnikatele. Místem bydliště je obec, ve které podnikatel pobývá za účelem trvalého pobytu. Pro polské státní občany a zahraniční osoby s trvalým pobytem mimo území PR se místní příslušnost stanovuje podle hlavního místa provozování podnikatelské činnosti.

K provedení zápisu do evidence podnikatelské činnosti je nezbytné, aby fyzická osoba podala žádost na úředním formuláři. **Žádost o zápis do evidence podnikatelské činnosti je současně žádostí o zápis do:** státního úředního rejstříku subjektů národního hospodářství (REGON), identifikačním nebo aktualizacím oznámením Finančnímu úřadu (NIP), oznámením plátce pojistného nebo jeho změny na Správě sociálního pojištění (ZUS) nebo předložením deklarace o pokračování sociálního pojištění rolníků (KRUS). Žádost o zápis se skládá z několika částí, vyplněných podnikatelem pro potreby příslušných orgánů.

Přihlášení pojištěné osoby, včetně osoby provozující podnikatelskou činnost, k sociálnímu a zdravotnímu pojištění se provádí nezávisle na podání žádosti v obci, ve formě přihlašovacího formuláře ZUS ZUA nebo ZUS ZZA, který je v elektronické nebo písemné formě zasílán přímo Správě sociálního pojištění ZUS. Podrobnosti jsou dostupné na stránkách [www.zus.pl](http://www.zus.pl).

Žádosti o zápis do evidence podnikatelské činnosti podané před 1. červencem 2011 budou vyřizovány v souladu s ustanoveními zákona ze dne 19.11.1999 - Zákon o podnikání Sb. z r. 1999 č. 101, pol.1178.

Žádost podnikatele musí obsahovat mj. údaje požadované výše uvedeným předpisem, tzn.:

- označení podnikatele a jeho evidenční číslo rodné číslo, pokud je vlastní; označením je název firmy a případně název, pod kterým je podnikatelská činnost provozována; názvem firmy fyzické osoby je její jméno a příjmení,
- číslo DIČ, pokud je vlastní,
- místo bydliště a adresu podnikatele, a pokud trvale podniká mimo místo bydliště – také místo a adresu hlavního závodu, pobočky nebo jiného místa,
- definici předmětu provozované podnikatelské činnosti v souladu s Polskou klasifikací činností (PKD 2007); do rejstříků je třeba uvést druh činnosti na úrovni podtřídy, [www.stad.gov.pl](http://www.stad.gov.pl),
- datum zahájení podnikatelské činnosti,
- kontaktní telefonní číslo a adresu elektronické pošty, pokud ji vlastní.

**Žádost o zápis nebo o změnu zápisu do evidence podnikatelské činnosti je zdarma.**

Evidenční orgán provádí zápis do evidence podnikatelské činnosti ihned po obdržení podepsání žádosti a úředně doručí podnikateli potvrzení o provedení zápisu.

Žádost o zápis je možno zaslat doporučeným dopisem, v takovém případě musí být podpis podnikatele notářsky ověřený.

Podnikatel může žádost o zápis podat také v elektronické verzi (podepsaná elektronickým podpisem) prostřednictvím formuláře dostupného na internetových stránkách obce.

Podnikatel je povinen hlásit evidenčnímu orgánu všechny změny skutečného a právního stavu, týkající se podnikatele a jím provozované podnikatelské činnosti – ve lhůtě 14 dnů ode dne, kdy tyto změny nastaly. Procedura je stejná, jako při podávání žádosti o zápis do evidence podnikatelské činnosti.

Podnikatel, který nezaměstnává žádné pracovníky, může pozastavit provozování podnikatelské činnosti na dobu od 1 měsíce do 24 měsíců. Pokud je podnikatelská činnost vykonávána v podobě civilní společnosti, pozastavení výkonu podnikatelské činnosti je účinné za podmínky, že jej pozastaví všichni společníci. V době pozastavení výkonu podnikatelské činnosti podnikatel nesmí vykonávat podnikatelskou činnost a dosahovat příjmů z nezemědělské podnikatelské činnosti.

Doba pozastavení výkonu podnikatelské činnosti začíná dnem uvedeným v žádosti o zápis informace o pozastavení výkonu podnikatelské činnosti, avšak ne dříve než ke dni podání žádosti, a trvá do dne podání žádosti o zápis informace o obnovení výkonu podnikatelské činnosti.

Pro podávání žádosti o zápis do evidence, změnu dat v zápisu, pozastavení nebo obnovení výkonu podnikatelské činnosti a oznámení o ukončení výkonu podnikatelské činnosti, platí stejný formulář, ve kterém je třeba vyplnit příslušné kolonky.

Podnikatel musí splňovat podmínky výkonu podnikatelské činnosti stanovené právními předpisy, zejména podmínky

týkající se ochrany před ohrožením života, lidského zdraví a veřejné morálky, a také ochrany životního prostředí. Pokud zvláštní předpisy ukládají povinnost vlastnit příslušné oprávnění o odborné kvalifikaci pro výkon některého druhu podnikatelské činnosti, je podnikatel povinen zaručit, aby tuto činnost v rámci podnikatelské činnosti vykonávaly přímo osoby, které takovou odbornou kvalifikaci mají.

Firemní razítko musí obsahovat plný název firmy, adresu, telefonní číslo, DIČ a IČ. Pořízení razítka je spojeno s nákladem řádově 20 – 50 PLN, výroba trvá několik hodin až dní.

Otevření účtu v bance je většinou otázka několika dní. Všechny změny týkající se bankovního účtu je třeba nahlásit příslušným orgánům nejméně 14 dní od data vzniku změny.

Provádění nebo přijímání plateb spojených s provozovanou podnikatelskou činností se provádí prostřednictvím bankovního účtu podnikatele vždy, když:

- 1) druhou stranou transakce, které se platba týká, je jiný podnikatel a
- 2) jednorázová hodnota transakce, bez ohledu na počet plateb, které zahrnuje, překračuje hodnotu 15.000 eur přepočítaných na zloté podle průměrného kurzu cizích měn vyhlášeného Polskou národní bankou poslední den měsíce, ve kterém byla transakce provedena.

Pokud firemní účet otevírá civilní společnost, je nutno v bance předložit společenskou smlouvu. Společnost s ručením omezeným a jiné obchodní společnosti musí předložit výpis z Národního soudního rejstříku (KRS) a zakladatelskou listinu o založení společnosti. Společnosti



jsou také povinny v bance ustanovit plnou moc k vykonávání stanovených bankovních operací jednotlivými podílčníky podniku.

Pokud budou v zakládané firmě zaměstnáni také pracovníci, je třeba ve lhůtě **30 dnů** od data zahájení podnikatelské činnosti písemně nahlásit Státní inspekci práce (PIP) místo, druh a rozsah provozované činnosti. Je třeba pamatovat také na to, aby PIP byla informována o všech změnách ve firmě nebo o jejím zrušení.

Vojvodská nebo okresní hygienicko-epidemiologická stanice (Sanepid) je institucí, která kontroluje hygienické podmínky v podnicích. Každý, kdo zakládá firmu, je povinen informovat do **14 dnů** ode dne zahájení činnosti příslušného státního hygienického inspektora o místě, druhu a rozsahu podnikání a o předpokládaném počtu zaměstnaných pracovníků. Je rovněž potřeba předložit písemnou informaci o prostředcích a procedurách, které byly přijaty za účelem splnění požadavků vyplývajících z předpisů BOZP, týkajících se uvedeného druhu podnikání.

Registrace v Sanepidu se skládá z:

- podání žádosti,
- předložení inventarizace spolu s technologickým popisem,
- předložení architektonických plánů prostor,
- zpřístupnění údajů týkajících se prostor: plocha, výška, počet oken, přístup k vodě atd.

Cena: Oznámení pro Státní inspekci práce a Sanepid není spojeno s žádnými poplatky.

Vzory dokumentů, které je třeba předložit, se nacházejí na internetových stránkách těchto institucí.

## **Jiné důležité informace**

Podnikatel, který uvádí na trh zboží na území PR, je povinen umístit na zboží, jeho obalu, štítku nebo návodu informace v polském jazyce, které obsahují:

- obchodní název podnikatele a jeho adresu,
- název zboží,
- jiná označení a informace vyžadované na základě zvláštních předpisů.

Pokud je prodej realizován dálkově prostřednictvím hromadných sdělovacích prostředků: IKT sítí nebo letáků, musí nabídka obsahovat:

- obchodní název podnikatele,
- číslo DIČ,
- sídlo a adresu podnikatele.

Platby spojené s výkonem podnikatelské činnosti je třeba provádět prostřednictvím bankovního účtu podnikatele pokaždé, kdy:

- je druhou stranou transakce jiný podnikatel,
- jednorázová hodnota transakce, bez ohledu na počet plateb, které zahrnuje, překračuje hodnotu 15.000 eur přepočítaných na zloté podle průměrného kurzu cizích měn vyhlášeného PNB poslední den měsíce předcházejícího měsíci, ve kterém byla transakce provedena.

Podnikatel je povinen vést deník kontrol a oprávnění a kontrolní protokoly předložit k nahlédnutí na žádost kontrolního orgánu.

Kontrolní činnost může být vykonávána pracovníky kontrolních orgánů po předložení služební legitimace, opravňující k provádění této činnosti a po doručení příkazu k provedení kontroly, který obsahuje:

- uvedení právního základu,

- označení kontrolního orgánu,
- datum a místo vystavení,
- jméno a příjmení kontrolora, číslo služební legitimace,
- obchodní název kontrolovaného podnikatele,
- stanovení rozsahu kontroly,
- uvedení data zahájení a ukončení kontroly,
- podpis osoby oprávněné vystavit příkaz.

Rozsah kontroly nemůže přesáhnout rozsah uvedený v příkazu.

Kontrolní činnost je prováděna v přítomnosti kontrolovaného podnikatele nebo jím oprávněné osoby.

Je zakázáno provádět současně více než jednu kontrolu podnikatele.

Doba trvání všech kontrol kontrolního orgánu u podnikatele v jednom kalendářním roce nesmí přesáhnout čtyři týdny.

Výjimky z těchto pravidel jsou popsány v člancích 82-83 zákona.

#### **4. Registrace společnosti v Národním soudním rejstříku (KRS)**

Registraci v rejstříku podnikatelů vedeném v rámci Národního soudního rejstříku (KRS) podléhají mj.:

1. veřejné společnosti,
2. partnerské společnosti,
3. komanditní společnosti,
4. komanditně-akciové společnosti,
5. společnosti s ručením omezeným,
6. akciové společnosti,
7. evropské společnosti,
8. podnikatelé uvedení v předpisech a pravidlech pro výkon podnikatelské činnosti na území Polské republiky

- v rozsahu drobné výroby zahraničními právními a fyzickými osobami,
9. pobočky zahraničních podnikatelů působící na území Polské republiky.

Žádost o zápis do rejstříku se podává na příslušném úředním formuláři, ve lhůtě **7 dnů** ode dne vzniku události, která je příčinou provedení zápisu, pokud zvláštní předpis nestanoví jinak. Formulář je dostupný v sídlech soudů a na internetových stránkách Ministerstva spravedlnosti.

K žádosti o zápis do KRS je třeba přiložit:

- podpisové vzory osob pověřených zastupováním subjektu nebo prokuristy, notářsky ověřené nebo vyhotovené v přítomnosti soudce nebo pověřeného pracovníka soudu,
- doklad potvrzující právní titul žadatele k prostorám (nemovitosti), ve kterých má být vykonávána činnost uvedená v žádosti,
- příslušné dokumenty (společenská smlouva, stanovy společnosti) buď ve formě originálu, anebo jako úředně ověřené kopie nebo výpisy,
- doklady o zaplacení soudního poplatku za provedení soudního zápisu a poplatku ve prospěch Vydavatelské kanceláře Soudního a hospodářského věstníku za oznámení v Soudním a hospodářském věstníku.

## **5. Zřizování poboček a zastoupení podniků**

Zahraniční podnikatel může zřídit pobočku nebo zastoupení zahraničního podniku v Polsku s přidáním slov: „Pobočka v Polsku" nebo „Zastoupení v Polsku".

Podnikatel zřizující pobočku může vykonávat podnikatelskou činnost v rozsahu předmětu činnosti zahraničního

podnikatele (hovoří se o tom v čl. 86 zákona o svobodě podnikání). Podnikatel je navíc povinen jmenovat osobu oprávněnou v pobočce k zastupování podniku. Registrace pobočky probíhá podle pravidel uvedených v zákoně o Národním soudním rejstříku.

Spolu s žádostí o registraci je podnikatel povinen předložit:

- notářsky ověřený podpisový vzor osoby pověřené zastupováním podniku v pobočce,
- pokud působí na základě zakladatelské listiny, smlouvy nebo stanov - kopie registračních dokladů pobočky spolu s ověřeným překladem do polského jazyka (pokud podnikatel zřídil na území PR více než jednu pobočku, předložení těchto dokladů může proběhnout v rámci dokladů jedné z poboček, zatímco v registračních dokladech ostatních poboček je třeba uvést pobočku, ve které byly předloženy uvedené doklady spolu s označením soudu,
- pokud existuje nebo vykonává činnost na základě zápisu do rejstříku, je třeba připojit výpis z tohoto rejstříku spolu s ověřeným překladem do polského jazyka.

Pobočka podnikatele může zahájit činnost ihned po provedení zápisu do rejstříku podnikatelů vedeného Národním soudním rejstříkem. Ve zřízené pobočce je podnikatel povinen vést účetnictví v polském jazyce a je povinen ohlašovat příslušnému ministrovi pro hospodářské záležitosti změny skutečného a právního stavu, zejména otevření, zrušení nebo ztrátu práva na vykonávání činnosti, ve lhůtě **14 dnů** ode dne, kdy k události došlo.

Podnikatel, který zřizuje zastoupení se sídlem v Polsku (čl. 93 zákona o svobodě podnikání), může vykonávat podnikatelskou činnost výhradně v rozsahu reklamy a propagace zahraničního podniku. Ke zřízení zastoupení se

vyžaduje zápis do rejstříku zastoupení zahraničních podnikatelů, vedeného příslušným ministrem pro hospodářské záležitosti. Zápis se provádí na základě žádosti, podané v polském jazyce.

Žádost musí obsahovat:

- název, sídlo, právní formu zahraničního podnikatele,
- jméno, příjmení a adresu na území PR osoby pověřené zastupováním v zastoupení zahraničního podnikatele,
- adresu zastoupení na území PR.

K žádosti je třeba přiložit následující doklady:

- kopii zakladatelské listiny, smlouvy nebo stanov, na jejichž základě zahraniční podnikatel vykonává svou činnost,
- výpis z rejstříku, pokud zahraniční podnikatel existuje nebo vykonává činnost na základě zápisu,
- prohlášení podnikatele o zřízení zastoupení,
- doklad potvrzující právní titul zahraničního podnikatele k prostorám (nemovitosti), kde bude podnikatelská činnost vykonávána.

Doklady vyhotovené v cizím jazyce je třeba předkládat s ověřeným překladem do polštiny. Po provedení zápisu zastoupení do rejstříku bude vydáno potvrzení o provedení zápisu. Zahraniční podnikatel, který zastoupení zřídil, je povinen vést účetnictví v polském jazyce a ohlašovat příslušnému ministrovi pro hospodářské záležitosti změny skutečného a právního stavu v rozsahu vykonávané činnosti. Zahraniční podnikatel je povinen jak v případě pobočky, tak v případě zastoupení, používat originální název zahraničního podniku s právní formou přeloženou do polštiny, s přidáním

slov: „Pobočka v Polsku”, „Zastoupení v Polsku”. Formuláře žádostí o registraci jsou dostupné na internetových stránkách: [www.ms.gov.pl](http://www.ms.gov.pl).

## **Zakládání obchodních společností**

V souladu se zákoníkem obchodních společností rozlišujeme následující organizačně právní formy podnikání:

- veřejná společnost,
- partnerská společnost,
- komanditní společnost,
- komanditně-akciová společnost,
- společnost s ručením omezeným (s.r.o.),
- akciová společnost (a.s.).

Pouze zahraniční osoby z členských států EU a z členských států ESVO mohou podnikat ve všech právních formách uznávaných polským právním řádem. Zahraniční osoba je povinna předložit žádost i s přílohami a dodatečnými přílohami (společenská smlouva, stanovy, prohlášení představenstva-jednatelů o vložení kapitálu, doklad o povolání členů organizované společnosti, podpisové vzory, seznam společníků).

Registrace společnosti se provádí podle podobných pravidel jako registrace pobočky zahraničního podniku.

## 6. Povinné daně a pojištění

### Daňový systém v Polské republice

Daně jsou nejdůležitější příjmovou složkou současných rozpočtů.

Daňový zákon z roku 1997 definuje daň jako veřejnoprávní, neekvivalentní, nedobrovolná a nenávratná platba ve prospěch státní poklady nebo obce, vyplývající ze zákona o daních.

Daňové povinnosti a práva jsou stanoveny v Ústavě PR, daňových zákonech a ratifikovaných mezinárodních smlouvách (tzn. ve smlouvách o zamezení dvojího zdanění).

**Tabulka č. 1 - Druhy daní**

<b>Přímé daně</b>	<b>Nepřímé daně</b>
<b>1. Daň z příjmů fyzických osob</b>	<b>1. Daň ze zboží a služeb</b>
<b>2. Daň z příjmů právnických osob</b>	<b>2. Spotřební daň</b>
<b>3. Daň z občanskoprávních úkonů</b>	<b>3. Clo</b>
<b>4. Daň z nemovitostí</b>	<b>4. Daně ze sázek a her</b>
<b>5. Daň z dopravních prostředků</b>	
<b>6. Daň dědická a darovací</b>	
<b>7. Zemědělská daň</b>	
<b>8. Lesní daň</b>	

**Pramen: Daňové nakladatelství – Informační bulletin pro hospodářské a finanční služby č. 17 ze dne 10.06.2008.**



## 6.1. Přímé daně

### 6.1.1. Daň z příjmů fyzických osob

<http://www.mf.gov.pl/index.php?const=3&dzial=133&wysw=5&sub=sub1>

Daň z příjmů fyzických osob (PIT z angl. - Personal Income Tax) je daň, která se vztahuje na příjmy dosahované fyzickými osobami. Daň z příjmů fyzických osob je vybírána několika způsoby.

**a). podle všeobecných podmínek** z příjmů pocházejících z podnikatelské činnosti ve výši 18% a 32% z daňového základu podle daňové sazby, která je v roce 2009 utvářena následovně:

- do 85.528,00 PLN – 18% minus částka snižující daň 556,02 PLN (měsíční částka snižující daň = 46,33 PLN);
- nad 85.528,00 PLN = 14.839,02 PLN + 32 % z částky přesahující 85.528,00 PLN.

Právní základ: čl. 27 zákona o dani z příjmů fyzických osob, ve znění vyplývajícím z čl.1 bod 28 písm.a (Sb. 2006.217.1588).

Roční příjem, který nezakládá povinnost placení daně činí 3.091 PLN.

Existuje možnost společného zdanění manželů s použitím příslušných daňových úlev.

Je možné využít rovněž formu lineární daně, která činí 19 % z daňového základu. Zálohu na daň je třeba platit měsíčně do 20. dne následujícího měsíce, zatímco roční vyúčtování je třeba provést do 30. dubna následujícího roku prostřednictvím formulářů příslušně „PIT-36“ a „PIT-36L“.

**b). paušální daň z evidovaných příjmů:**

[http://www.mf.gov.pl/files/\\_podatki/broszury\\_informacyjne/w\\_eb\\_ryczalt.pdf](http://www.mf.gov.pl/files/_podatki/broszury_informacyjne/w_eb_ryczalt.pdf)

- paušální daň z evidovaných příjmů s daňovou sazbou 3,0%, 5,5 % a 8,5 % - v souladu s podmínkami uvedenými v čl. 6 odst. 1 zákona o paušální dani z příjmů. Roční

vyúčtování se provádí prostřednictvím formuláře „PIT-28” do 31. ledna následujícího roku po daňovém roce.

[http://finanse\\_lokalne.republika.pl/05\\_karta\\_podatkowa.htm](http://finanse_lokalne.republika.pl/05_karta_podatkowa.htm)

- **daňová karta**, rozhodnutí vydává Finanční úřad, daň je snížena o zdravotní pojištění. Roční deklaraci „16-A” je třeba podat do 31. ledna následujícího roku.

### **PRÁVNÍ ZÁKLAD:**

**VŠEOBECNÉ PODMÍNKY, LINEÁRNÍ FORMA** – zákon ze dne 26. července 1991 o dani z příjmů fyzických osob (jednotný text, Sb. z r. 2000 č. 14, pol.176, ve znění pozdějších předpisů)

**EVIDOVANÝ PAUŠÁL, DAŇOVÁ KARTA** – zákon ze dne 20. listopadu 1998 o paušální dani z některých příjmů dosahovaných fyzickými osobami (Sb. z r. 1998 č. 144, pol. 930, ve znění pozdějších předpisů)

**VŠECHNY FORMY ZDANĚNÍ** – zákon ze dne 13. října 1995 o zásadách evidence a identifikace daňových poplatníků a plátců (jednotný text, Sb. z r. 2004 č. 269, pol. 2681, ve znění pozdějších předpisů).

### **6.1.2. Daň z příjmů právnických osob**

<http://www.podatki.egospodarka.pl/podatek-dochodowy-od-osob-prawnych-cit>

Daň z příjmů právnických osob (CIT z angl. Corporate Income Tax) činí 19% z daňového základu, z dividend a jiných příjmů z titulu podílu na zisku právnických osob se sídlem nebo vedením na území PR - 19% z dosaženého příjmu.

Daňovými poplatníky podléhajícími dani z příjmů právnických osob jsou všechny právnické osoby, kapitálové společnosti

v organizaci, organizační jednotky, které nemají právní subjektivitu (s výjimkou společností, které nemají právní subjektivitu, ledaže mají sídlo nebo vedení v jiném státě a v souladu s předpisy daňového práva daného státu jsou považovány za právnické osoby a zdaňují v tomto státě všechny své příjmy bez ohledu na místo jejich dosažení), daňové kapitálové skupiny (tedy skupiny alespoň dvou společností obchodního práva s právní subjektivitou, které setrvávají v kapitálovém vztahu).

Daňové přiznání se podává na formuláři „CIT“ spolu s příslušnými přílohami.

**PRÁVNÍ ZÁKLAD:**

Zákon ze dne 15. února 1992 o dani z příjmů právnických osob.

### 6.1.3. Daň z občanskoprávních úkonů

<http://bap-psp.lex.pl/serwis/podatki/akty/05.41.399.htm>

Daň z občanskoprávních úkonů PCC, jak ukazuje samotný název, platíme z prováděných občanskoprávních úkonů. Takže daň PCC je třeba zaplatit v situaci, kdy uzavíráme smlouvy o koupi a prodeji, smlouvy o půjčce a jiné smlouvy podobného druhu. Doba splatnosti této daně činí 14 dní od data vzniku daňové povinnosti. Plátcí jsou povinni zaplatit daň PCC ve lhůtě do 7. dne následujícího měsíce.

**Tabulka č. 2 – Sazby daně PCC**

Druh občanskoprávního úkonu	Daňová sazby
- ze smlouvy o prodeji nemovitosti, movitých věcí	2 %
- ze smlouvy o prodeji jiných majetkových práv	1 %
- ze smluv o výměně, o rozdělení pozůstalosti, převodu vlastnických práv	1% - 2%

- ze smluv o placeném užívání, o poskytování služeb	1 %
- ze smluv o půjčce a neregulární depozitní smlouvy	2 %
- ze zřízení hypotéky	
*na zajištění existujících pohledávek	0,1 %
*na zajištění pohledávek neznámé hodnoty	19,00 PLN
- ze společenské smlouvy	0,5 %

Pramen: Daňové nakladatelství – Informační bulletin pro  
hospodářské a finanční služby č. 17 ze dne 10.06.2008.

#### 6.1.4. Daň z nemovitostí

[http://www.mf.gov.pl/index.php?const=3&dzial=403&wysw=5  
&sub=sub1](http://www.mf.gov.pl/index.php?const=3&dzial=403&wysw=5&sub=sub1)

Předmětem zdanění daní z nemovitosti jsou pozemky, budovy nebo jejich části, stavby nebo jejich části spojené s provozováním podnikatelské činnosti.

Subjekty, na které se vztahuje povinnost zaplatit daň z nemovitosti, jsou:

- majitel
- uživatel, který má nemovitost v užívání na dobu 99 let
- samostatný majitel
- v některých případech – závislý majitel nemovitostí nebo jejich částí, které jsou majetkem státní pokladny nebo jednotky územní samosprávy.

Daňová povinnost vzniká k prvnímu dni měsíce následujícího po měsíci, ve které došlo k nabytí právního titulu k předmětu zdanění nebo se poplatník stal jeho majitelem. Pokud je skutečností, na které závisí daňová povinnost, existence stavby nebo budovy nebo jejich částí, daňová povinnost vzniká k 1. lednu v roce následujícím po roce, ve kterém byla stavba dokončena nebo ve kterém byl

zahájen provoz stavby nebo budovy nebo jejich částí před jejich finálním dokončením.

Daňová povinnost zaniká po uplynutí měsíce, ve kterém zanikly okolnosti, které byly důvodem této povinnosti.

**PRÁVNÍ ZÁKLAD:**

[Zákon ze dne 12. ledna 1991 o daních a místních poplatcích.](#)

### **6.1.5. Daň z dopravních prostředků**

[http://finanse\\_lokalne.republika.pl/04\\_od\\_srodkow\\_transportowych.htm#doch%F3d%20gmin%20w%20Polsce](http://finanse_lokalne.republika.pl/04_od_srodkow_transportowych.htm#doch%F3d%20gmin%20w%20Polsce)

Daň z dopravních prostředků vybíraná v Polsku spadá do široké kategorie tzv. dopravních, silničních daní a podobných daní. Daň z motorových vozidel se může týkat daně z nákupu nebo registrace motorového vozidla a periodických daní vybíraných za právo na jejich používání.

Zdanění daní z dopravních prostředků podléhají:

- nákladní vozidla s povolenou celkovou hmotností (DMC) od 3,5 tuny výše,
- návěsové a přívěsové tahače přizpůsobené k používání s návěsem nebo přívěsem s povolenou celkovou hmotností (DMC) soupravy vozidel od 3,5 tuny výše,
- přívěsy a návěsy, které spolu s motorovým vozidlem mají povolenou celkovou hmotnost (DMC) od 7 tun výše,
- autobusy.

Subjekty, na které se vztahuje povinnost zaplatit daň, jsou:

- majitel dopravního prostředku (fyzické a právnické osoby),
- organizační jednotka, která nemá právní subjektivitu, avšak na kterou byl dopravní prostředek registrován.

Daň se platí ve dvou splátkách, bez vyzvání:

- ve lhůtách do dne 15. února,
- do 15. září každý rok.

**PRÁVNÍ ZÁKLAD:**

[Zákon ze dne 12. ledna 1991 o daních a místních poplatcích.](#)

### 6.1.6. Daň dědická a darovací

Touto daní se zdaňuje nabytí [vlastnictví věci](#) nebo vykonávaných majetkových práv, které se nacházejí na území PR, z titulu:

- [dědictví](#),
- [daru](#),
- [vydržení](#),
- bezplatného zrušení [spoluvlastnictví](#),
- [povinný](#) dědický díl, pokud jej oprávněný nezískal v podobě daru provedeného zůstavitelem nebo v podobě dědictví nebo v podobě [zápisu](#) v poslední vůli,
- nabytí práv k [spořicímu účtu](#) na základě dispozic vkladatele pro případ jeho úmrtí,
- nabytí podílových jednotek na základě dispozic účastníka otevřeného [investičního fondu](#) nebo speciálního nebo speciálního investičního fondu pro případ jeho úmrtí,
- nabytí vlastnictví věcí nacházejících se v zahraničí nebo majetkových práv vykonávaných v zahraničí, pokud byl nabyvatel v okamžiku otevření dědictví nebo uzavření darovací smlouvy polským [občanem](#) nebo měl místo trvalého bydliště na území Polské republiky.

Sazba činí od 3% do 12% a závisí na stupni příbuznosti mezi zůstavitelem a dědicem.

#### **PRÁVNÍ ZÁKLAD:**

Zákon ze dne 28. července 1983 o dani dědické a darovací (Sb. 1983 č. 45 pol. 207, v pozdějším znění, tzn: Sb. 2004 č. 142 pol. 1514, v pozdějším znění).

### 6.1.7. Zemědělská daň

<http://www.prawo.lex.pl/serwis/podatki/akty/93.94.431.htm>

Poplatníky zemědělské daně jsou fyzické osoby, právnické osoby a organizační jednotky, včetně společností, které nemají právní subjektivitu, a které:

- jsou majiteli nebo samostatnými vlastníky pozemků
- jsou uživateli, kteří mají nemovitost v užívání na dobu 99 let
- jsou vlastníky pozemků, které jsou majetkem státní pokladny nebo obce – pokud vlastnictví vyplývá ze smlouvy uzavřené s majitelem, s Agenturou zemědělského vlastnictví národního majetku nebo z jiného právního titulu
- jsou vlastníky pozemků, které jsou majetkem státní pokladny nebo obce bez právního titulu, s výjimkou pozemků, které jsou součástí zásob Agentury zemědělského vlastnictví národního majetku, nebo které jsou ve správě Státních lesů.

#### **PRÁVNÍ ZÁKLAD:**

Zákon ze dne 15. listopadu 1984 o zemědělské dani (jednotný text). Právní stav ke dni 6. července 2007.

### 6.1.8. Lesní daň

<http://www.mf.gov.pl/index.php?const=3&dzial=141&wysw=5&sub=sub1>

Je to daň z mnoha hledisek blízká zemědělské dani. Patří do skupiny majetkových daní, které jdou přímo do rozpočtu obcí. Z hlediska rozpočtů samospráv je lesní daň doplněním

zemědělské daně (např. lesní pozemky nejsou součástí zemědělské farmy atd.). Poplatníky této daně jsou:

- fyzické osoby
- právnické osoby
- organizační jednotky, včetně společností, které nemají právní subjektivitu, a které jsou:
  - majiteli lesů
  - samostatnými vlastníky lesů
  - uživateli, kteří mají lesy v užívání na dobu 99 let
  - vlastníky lesů, které jsou majetkem státní pokladny nebo jednotky územní samosprávy.

Předmětem zdanění lesní daní jsou lesy, s výjimkou lesů, které jsou určeny k provozování jiné podnikatelské činnosti než lesnická činnost. V současnosti jsou od lesní daně osvobozeny: lesy s porosty do 40 let věku, lesy zapsané do seznamu kulturních památek, ekologické porosty, školy (včetně vysokých), výzkumné ústavy, výzkumné a vývojové subjekty, chráněné dílny a podniky profesní aktivity. U lesní daně nejsou možné žádné daňové úlevy. Daňová sazba je proporcionální a závisí na druhu porostu. Základní sazba daně je peněžním ekvivalentem 0,220 m<sup>3</sup> dřeva z 1 skutečného hektaru za daňový rok.

**PRÁVNÍ ZÁKLAD:** Zákon ze dne 30. října 2002 o lesní dani (jednotný text). Právní stav ke dni 12. ledna 2007.



## 6.2. Nepřímé daně

### 6.2.1. Daň ze zboží a služeb – DPH

<http://www.podatki.egospodarka.pl/podatek-vat>

Daň z přidané hodnoty DPH (z angl. – Value Added Tax) je nezávislá na dani z příjmů.

Poplatníkem této daně je každý, kdo provádí úkony, které jsou předmětem zdanění. Část poplatníků je osvobozena od daňové povinnosti. Poplatníci, kteří v minulém roce dosáhli příjmů nižších než 80.000,- PLN si mohou zvolit osvobození od této daně. Osvobození jsou také ti poplatníci, kteří platí daň z příjmu v podobě daňové karty.

Základní sazba činí 22%, snížené sazby jsou 7%, 3%, 0% a osvobození od daně.

Seznam zboží a služeb, na které se vztahují snížené sazby se nachází v přílohách k zákonu ze dne 11. března 2004.

Poplatníci, kteří provozují prodej fyzickým osobám, které neprovozují podnikatelskou činnost, a zemědělcům podléhajícím daňovému paušálu jsou povinni evidovat prodej prostřednictvím registračních pokladen.

Rozlišujeme splatnou daň a vypočtenou daň.

Příznání k DPH se podává do 25. dne následujícího měsíce, po ukončení daňového měsíce, Finančnímu úřadu místně příslušnému podle místa podnikání.

#### **PRÁVNÍ ZÁKLAD:**

[Zákon o dani ze zboží a služeb ze dne 11. března 2004.](#)

## 6.2.2. Spotřební daň

<http://www.pwppw.pl/rep/f46/r8/ustawa-akcyza.pdf>

Po vstupu Polska do Evropské unie a zapojení území PR do celního území Společenství došlo ke zrušení celních hranic od 1. května 2004, a od té doby již obchodní transakce se státy EU nejsou považovány z hlediska spotřební daně za transakce exportní nebo importní.

K nejpoblárnějším výrobkům, které podléhají této dani, patří: benzín, motorová nafta, topné oleje, plyn, pivo, víno, vodka, cigarety, tabák, elektrická energie, automobily a zbraně. Výše daně je stanovena v tabulkách sazeb spotřební daně a je vyjádřena % z obratu nebo ve zlotých za jednotku výrobku. Daň je splatná v okamžiku uvedení výrobku na trh. Daňové přiznání ke spotřební dani „AKC” se skládá z hlavního formuláře a informace o spotřební dani, týkající se jednotlivých skupin výrobků, podléhajících spotřební dani a daňových skladů.

### PRÁVNÍ ZÁKLAD:

[Zákon ze dne 23.01.2004 o spotřební dani](#) – (publikace: Sb. z r. 2004 č. 29, pol. 257, č. 68, pol. 623, z r. 2005 č. 160, pol. 1341 a z r. 2006 č. 169, pol. 1199

## 6.2.3. Clo

<http://www.mg.gov.pl/Clo/TaryfaCelna/>

Clo je poplatek vybíraný státem v souvislosti s přemístěním zboží přes celní hranici. Clo je upraveno Celním zákoníkem. Od 11. května 2005 platí v Polsku nový **Celní kodex Společenství**. Výše cla je stanovena podle **Celního sazebníku**, tedy systematického seznamu zboží označeného kódy s přidělenými celními sazbami Polský

celní sazebník má přídělový charakter, a to znamená, že stejné zboží může být v závislosti na jeho původu zatíženo celní sazbou v různé výši. Naprostou většinu celních sazeb v polském celním sazebníku tvoří procentní sazby. V případě těchto sazeb se clo vypočítává z celní hodnoty zboží. Pro některé skupiny zboží platí specifická sazba. U těchto sazeb výše cla závisí, při stanovené pevné částce za jednotku zboží, na množství importovaného zboží v tunách, v kusech, v hektolitrech. Současně platná celní sazba u některých druhů zboží definuje kromě procentní sazby minimální výši cla v eurech.

#### **6.2.4. Daň ze sázek a her**

<http://www.moneta.pl/artukul/20465/Podatek-od-gier.html>

Poplatníky daně ze sázek a her jsou všechny subjekty, které provozují podnikatelskou činnost, která spočívá v prodeji her a sázek. Musí vlastnit nezbytná povolení. K poplatníkům této daně patří také subjekty, které organizují hry a loterie, které jsou státním monopolem a podléhají zdanění daní ze sázek a her. Zdanění daní ze sázek a her se vztahuje na loterie, sázkové kanceláře, herní automaty apod. Daň ze sázek a her se nevztahuje na provozování činnosti v rozsahu propagačních loterií a audiotexu.

#### **6.3. Sociální a zdravotní pojištění**

<http://emerytury.wieszjak.pl/emerytury-powszechne/69475,Czym-sa-ubezpieczenia-spoleczne-.html>

**6.3.1. Sociální pojištění** je právní řešení, jehož cílem je zaručit prostředky na obživu pojištěnců a jejich rodin

v případě dočasné nebo trvalé pracovní neschopnosti, ztrátu schopnosti vydělávat nebo omezení této schopnosti.

**Tabulka č. 3 – Pojistné na pojištění zaměstnanců**

Druh pojištění	platí zaměstnavatel	platí zaměstnanec
důchodové	9,76 %	9,76 %
invalidní	4,50 %	1,50 %
nemocenské	-	2,45 %
úrazové	x*	-
zdravotní	-	9,00 %

X\* - Procentní sazba úrazového pojištění je stanovena v souladu s nařízením ministra práce a sociální politiky ze dne 29.11.2002.

Základ výměru pojistného na sociální pojištění osob provozujících nezemědělskou podnikatelskou činnost může být v období 24 kalendářních měsíců ode dne zahájení výkonu podnikatelské činnosti značně nižší než obecně platný základ. Tento základ může tvořit deklarovaná částka, která však nesmí být nižší než 30 % částky minimální mzdy. Týká se to osob, které:

- v období posledních 60 měsíců neprovozovaly nezemědělskou podnikatelskou činnost,
- nevykonávají podnikatelskou činnost pro bývalého zaměstnavatele.

Minimální mzda za práci činí od 01.01.2009 - **1.276,00 PLN.**

**Tabulka č. 4 - Minimální základ výměru pojistného na sociální pojištění:**

Období	01.01.2009 - 31.12.2009
Částka 30 % minimální mzdy (z 1.276 PLN)	382,80

Základem výměru pojistného na sociální pojištění pro podnikatele, kteří platí pojistné podle všeobecných pravidel, je deklarovaná částka, ne nižší než 60 % průměrné měsíční mzdy za předcházející čtvrtletí. Z takto vypočítaného základu podnikatelé **(také ti, kteří využívají slevu při placení pojistného)** platí pojistné za spolupracující osoby.

**Od 1. ledna 2009** činí předpokládaná průměrná měsíční mzda počítaná při stanovení částky omezení ročního základu výměry pojistného pro důchodové a invalidní pojištění, oznámená ve Sbírce zákonů na daný kalendářní rok: **3.193,00 PLN.**

**Tabulka č. 5 – Minimální základ výměru pojistného na sociální pojištění pro podnikatele a spolupracující osoby činí:**

Období	01.01.2009 – 31.12.2009
Nejnižší základ výměru pojistného (PLN)	1.915,80

Podnikatel je povinen přihlásit sebe i zaměstnance k sociálnímu pojištění do sedmi dnů ode dne zahájení podnikatelské činnosti v pobočce Správy sociálního pojištění místně příslušné podle sídla provozování podnikatelské činnosti. Pojistné se vyúčtovává a platí měsíčně. Lhůta pro podávání formulářů „DRA” spolu s příslušnými zprávami

a provedení platby pojistného je 15. den následujícího měsíce. Vzory formulářů a možnost jejich stažení:

<http://www.google.pl/search?hl=pl&q=wzory+deklaracji+ZUS&btnG=Szukaj+w+Google&lr=>

**6.3.2. Zdravotní pojištění** – základem výměru pojistného na zdravotní pojištění pro podnikatele a spolupracující osoby je deklarovaná částka, která však nesmí být nižší než 75% průměrné měsíční mzdy v podnikovém sektoru za předcházející čtvrtletí, spolu s vyplaceným podílem na zisku.

Průměrná měsíční mzda ve 4. čtvrtletí 2008 činila – **3.322,09 PLN.**

**Tabulka č. 6 – Minimální základ výměru a částka pojistného na zdravotní pojištění:**

Období	01.03.2009 – 31.12.2009
Částka rovná 75% průměrné měsíční mzdy (PLN)	2.491,57
Sazba v %	9
Částka (PLN)	224,24
Sazba v % k odpočtu od daně	7,75
Částka (PLN)	193,10

### 6.3.3. Odvody na Fond Práce a Záruční mzdový fond

Odvody na Fond Práce a Záruční mzdový fond odvádějí podnikatelé za sebe a za spolupracující osoby ze základu výměru odvodů na důchodové a invalidní pojištění.

**Tabulka č. 7 – Procentní sazby odvodů na FP a ZMF:**

Druh příspěvku	FP	ZMF
Období	01.01.2009 – 31.12.2009	01.01.2009 – 31.12.2009
Sazba %	2,45	0,10
Částka (PLN)	46,94	1,92
Právní základ	Sb. 09.10.58	Sb. 09.10.58

#### Internetové odkazy

- ✓ Ministerstvo financí: [www.mf.gov.pl](http://www.mf.gov.pl)
- ✓ Hlavní statistický úřad: [www.stat.gov.pl](http://www.stat.gov.pl)
- ✓ Polská komora daňových poradců:  
[www.portalfk.pl](http://www.portalfk.pl);  
[www.prawoipodatki.com.pl](http://www.prawoipodatki.com.pl);  
[www.poradnikpodatnika.pl](http://www.poradnikpodatnika.pl)

Státní daňová informační služba se sídlem ve Varšavě (pracovní dny od 8.00 do 18.00) – telefonní čísla (0-22) 330-0330; 0-801-055-055.

## II. VEŘEJNÉ ZAKÁZKY

**Veřejnou zakázkou** se rozumí zakázka na stavební práce, dodávky nebo poskytování služeb, které jsou hrazeny celkově nebo z části z veřejných prostředků.

### Právní základ

Problematika veřejných zakázek je upravena zákonem ze dne 29. ledna 2004, Zákon o veřejných zakázkách (Sb. 2004.19.177, ve znění pozdějších předpisů); od 24. října 2008 vstoupily v platnost předpisy Zákona o veřejných zakázkách, novelizovaného 4. září 2008 (PZP). Zákon PZP definuje zásady a způsob zadávání veřejných zakázek, prostředky právní ochrany, kontrolu zadávání veřejných zakázek, orgány příslušné pro záležitosti upravené zákonem a situace, za kterých předpisy PZP neplatí. Během řízení ve věci zadávání veřejných zakázek platí, vedle zákona PZP a k němu vydaných prováděcích předpisů - vyhlášek, také tyto zákony: Občanský zákoník, Občanský soudní řád, zákon o veřejných financích, které se týkají otázek neupravených zákonem PZP. Zákon se vztahuje na případy, kdy odhadovaná hodnota zakázky ve zlotých překračuje ekvivalent částky 14.000 eur.

### Zadavatel a zhotovitel

Zadavatelem je fyzická nebo právnická osoba, příp. subjekt, který nemá právní subjektivitu, která je povinna řídit se zákonem PZP při zadávání veřejné zakázky, a která organizuje proces zadávání zakázky na základě právních povinností vyplývajících z tohoto zákona. Zadávací řízení pro veřejnou zakázku může připravit a provést zadavatel nebo jiný subjekt, který jedná na jeho objednávku.



Zhotovitelem je fyzická nebo právnická osoba nebo organizační jednotka, která nemá právní subjektivitu, která se uchází a zadání veřejné zakázky a podala svou nabídku nebo uzavřela smlouvu ve věci veřejné zakázky.

O zadání veřejné zakázky se mohou ucházet zhotovitelé, kteří:

- vlastní oprávnění pro výkon konkrétní podnikatelské činnosti, pokud zákon ukládá povinnost takové oprávnění vlastnit;
- vlastní nezbytné vědomosti, zkušenosti a technický potenciál, a také disponují osobami, schopnými realizovat zakázku;
- jsou v takové hospodářské a finanční situaci, která zaručuje realizaci objednávky;
- nemohou být vyloučeni ze zadávacího řízení pro veřejnou zakázku.

Úkony prováděné zadavatelem a zhotoviteli v zadávacím řízení pro veřejnou zakázku jsou upraveny předpisy zákona z 23. dubna 1964, Občanský zákoník (OZ) (Sb. 1964.16.93, ve znění pozdějších předpisů), pokud předpisy zákona nestanoví jinak.

Zakázku může získat pouze zhotovitel vybraný v souladu s předpisy zákona PZP.

### **Specifikace důležitých kritérií zakázky (SDKZ)**

Zadavatel je povinen uvést v SDKZ všechny důležité prvky zakázky, nezbytné ke správnému stanovení objednané služby, dodávky nebo stavebních prací. Zákon PZP v článku 36 podrobně vyjmenovává prvky, které specifikace musí obsahovat. Předmět zakázky musí být popsán takovým

způsobem, který umožňuje poctivou soutěž, zadavatel nesmí popsat předmět zakázky tak, aby bylo předem jasné, že zhotovitelem dané služby může být pouze konkrétní firma.

Zadavatel je povinen popsat předmět zakázky na stavební práce pomocí projektové dokumentace a technické specifikace provedení a přejímky stavebních prací.

Pokud je předmětem zakázky projekt a provedení stavebních prací ve smyslu stavebního zákona ze 7. července 1994, zadavatel je povinen popsat předmět zakázky pomocí funkčního a užitkového programu. Funkční a užitkový program zahrnuje popis stavebního úkolu, ve kterém je uvedeno určení dokončených stavebních prací a technické, ekonomické, architektonické, materiálové a funkční požadavky, které jsou na ně kladeny.

## **Druhy zadávacího řízení pro veřejnou zakázku**

Zákon vyjmenovává uzavřený seznam způsobů zadávání veřejných zakázek, což znamená, že pro zadávací řízení na veřejnou zakázku nelze použít jiný způsob, než je uvedeno dále.

Zákon PZP předpokládá prvenství omezené a otevřené veřejné soutěže, což znamená, že tyto dva způsoby může zadavatel používat vždy bez omezení, navíc jsou předpisy pro otevřenou veřejnou soutěž základem pro ostatní způsoby. Zákon předpokládá následující způsoby provedení zadávacích řízení pro veřejnou zakázku:

- **otevřené řízení** – způsob, ve kterém na základě veřejného oznámení otevřeného řízení mohou své nabídky podávat všichni zájemci;

- **užší řízení** – v tomto způsobu zhotovitelé na základě veřejného oznámení užšího řízení podávají žádosti o účast v užší veřejné soutěži. Nabídky mohou podávat zhotovitelé, kteří byli pozváni k jejich podání;
- **jednací řízení s uveřejněním** - po veřejném oznámení jednacího řízení zadavatel jedná o podmínkách smlouvy na veřejnou zakázku se zhotoviteli, které vybral, a pak je vyzve k podávání nabídek;
- **jednací řízení bez uveřejnění** - zadavatel jedná o podmínkách smlouvy na veřejnou zakázku se zhotoviteli, které vybral, a pak je vyzve k podávání nabídek;
- **přímá dohoda** - způsob, při kterém zadavatel zadává zakázku po jednání s pouze jedním zhotovitelem;
- **cenová poptávka** - zadavatel zasílá cenovou poptávku zhotovitelům, které vybral, a vyzývá je k podávání nabídek;
- **elektronická aukce** – při tomto způsobu zhotovitelé podávají postupně výhodnější nabídky, které podléhají automatické klasifikaci, prostřednictvím formuláře umístěného na internetové stránce, který umožňuje zadávání nezbytných údajů v rámci přímého spojení s touto stránkou (aukční hodnota). Zadavatel může zadat zakázku prostřednictvím elektronické aukce, pokud jsou předmětem zakázky všeobecně dostupné dodávky se stanovenými jakostními standardy a hodnota zakázky nepřesahuje ekvivalent částku v polských zlotých, uvedenou v předpisech vydaných ve formě vyhlášky na základě čl. 11 odst. 8 PZP.

## **Prováděcí postupy zadávacího řízení**

Zákon se vztahuje na případy, kdy odhadovaná hodnota zakázky ve zlotých přesahuje ekvivalent částky 14.000 eur.

Pokud je odhadovaná hodnota zakázky nižší než částka stanovená v předpisech vydaných ve formě vyhlášky na

základě čl. 11 odst. 8 PZP, používá se zjednodušený postup. V rámci tohoto postupu existuje povinnost umístit na internetových stránkách Úřadu pro veřejné zakázky (UZP) a v sídle zadavatele oznámení o veřejné zakázce. Fakultativně je možno uveřejnit inzerát v tisku. Povinná je také publikace oznámení o udělení zakázky.

Pokud je odhadovaná hodnota zakázky stejná nebo vyšší než na zloté přepočtený ekvivalent částky stanovené v předpisech vydaných ve formě vyhlášky na základě čl. 11 odst. 8 PZP, bude použit základní postup. V tom případě budou zadavatelé, nezávisle na uveřejnění oznámení ve svém sídle a na internetových stránkách UZP, zavázáni předat oznámení k uveřejnění ve Bulletinu veřejných zakázek BZP a Úředním věstníku Evropské unie DUUE. V rámci základního postupu nelze používat způsoby, které nejsou uvedeny ve směrnicích Evropské unie, tzn. cenová poptávka a elektronická aukce.

Zpřísněný postup se týká zakázek nejvyšší hodnoty, nad 10.000.000 eur u dodávek a služeb a nad 20.000.000 eur u stavebních prací. V takových případech se pro zadavatele předpokládají další zpřísněná kritéria spojená se zadávacím řízením.

## **Výběr nejvýhodnější nabídky**

Zadavatel provádí výběr nejvýhodnější nabídky na základě kritérií, které sám uvedl ve specifikaci zakázky. Nejvýhodnější ve smyslu zákona PZP je nabídka, která představuje nejvýhodnější bilanci ceny a jiných kritérií, která se týkají předmětu veřejné zakázky, nebo nabídka s nejnižší cenou. V situaci, kdy je cena nabízená zhotovitelem nápadně nízká, má zadavatel právo po něm požadovat podrobné vysvětlení týkající se činitelů, které mají vliv na tak

nízkou cenu. Pokud zhotovitel takové vysvětlení nepodá, zadavatel je povinen takovou nabídku odmítnout.

## **Smlouva**

Zákon PZP stanovuje, že veřejnými zakázkami jsou obchodní smlouvy uzavírané mezi zadavatelem a zhotovitelem, jejichž předmětem jsou služby, dodávky nebo stavební práce. Smlouvy se řídí OZ, pokud ustanovení zákona PZP nestanoví jinak.

Smlouvy ve veřejných zakázkách musí být vyhotovovány v písemné formě, jinak jsou neplatné. Smlouvy uzavřené v daném řízení jsou veřejné a musí být zpřístupněny veřejnosti k nahlédnutí. Znění smlouvy musí být shodné s popisem uvedeným v SDKZ, jinak jsou neplatné v části, která vychází mimo rámec definice předmětu zakázky podle SDKZ.

Smlouva musí být uzavřena na dobu určitou. Uzavření smlouvy, jejímž předmětem jsou pravidelné nebo nepřetržité dodávky, služby nebo stavební práce, na dobu delší než 4 roky vyžaduje souhlas ředitele Úřadu pro veřejné zakázky. Souhlas, vydaný v podobě administrativního rozhodnutí, musí být udělen před zahájením zadávacího řízení.

Na dobu neurčitou může být uzavřena smlouva, jejímž předmětem jsou dodávky:

- vody prostřednictvím vodovodní a kanalizační sítě nebo odvod odpadních vod do takové sítě;
- elektrické energie z elektroenergetické sítě;
- plynu z plynárenské sítě;
- tepla z topné sítě;
- licencí na počítačové programové vybavení.

Za účelem řádného plnění smlouvy může zadavatel požadovat po zhotoviteli přiměřené zajištění, které má sloužit k úhradě případných nároků z titulu neplnění nebo vadného plnění smlouvy. Zadavatel je povinen požadovat zajištění řádného splnění smlouvy v případě, když:

- je hodnota zakázky na stavební práce rovna nebo přesahuje částky uvedené v předpisech vydaných na základě čl. 11 odst. 8 PZP;
- je hodnota zakázky na dodávky nebo služby rovna nebo přesahuje na zloté přepočtený ekvivalent částky 10.000.000 eur;
- má být smlouva uzavřena na období delší než 4 roky, s určitými výjimkami.

Zadavatel vrátí zajištění ve lhůtě 30 dnů ode dne realizace zakázky a uznání zadavatele, že zakázka byla řádně realizována.

Zhotovitel má na základě zákona o záruce platby za stavební práce také právo požadovat po zadavateli kdykoli záruku platby do výše případného nároku z titulu odměny vyplývající ze smlouvy na stavební práce. Tato záruka slouží k zajištění včasné platby za provedení stavebních prací. Pokud zhotovitel neobdrží záruku platby ve stanovené lhůtě, má právo zastavit provádění stavebních prací a v případech stanovených zákonem dokonce odstoupit od smlouvy.

## **Protest, odvolání, stížnost**

V situaci, kdy zadavatel nesplní některou z povinností, které vyplývají ze zákona PZP, má zhotovitel právo podat protest proti každému úkonu zadavatele provedenému během zadávacího řízení. Úkonem se zde rozumí úkon, který je v rozporu se zákonem, nebo neprovedení příslušného úkonu v situaci, kdy zákon ukládá zadavateli povinnost jednat určitým způsobem. Protest je třeba podat ve lhůtě 7 dnů ode

dne, ve kterém zhotovitel získal nebo mohl získat informaci o okolnostech, které jsou podkladem pro podání protestu, s tou výhradou, že protest týkající se zápisu Specifikace důležitých kritérií zakázky SDKZ je třeba podat ve lhůtě ne pozdější než 3 dny před uplynutím lhůty podávání nabídek. O podání protestu zadavatel informuje ostatní účastníky řízení. Zadavatel je povinen rozhodnout o protestu ve lhůtě ne delší než 5 dní ode dne jeho podání. O výsledku rozhodnutí je oznamovatel povinen informovat ostatní účastníky, kteří se k protestu připojili. Pokud zadavatel nevyřídí protest v předepsané lhůtě, má to stejný účinek, jako kdyby zadavatel protest zamítl.

V době trvání řízení spojeného s protestem zadavatel nesmí uzavřít smlouvu do doby konečného rozhodnutí. Za konečné rozhodnutí se považuje rozhodnutí o ukončení odvolacího řízení nebo rozsudek kolegium rozhodců nebo rozhodnutí soudu.

Proti neuspokojivému rozhodnutí o protestu se zhotovitel může odvolat k řediteli Úřadu pro veřejné zakázky, ten předá věc k projednání kolegiu tří rozhodců, kteří vydají patřičné rozhodnutí ve lhůtě 15 dnů.

Proti rozsudku kolegia rozhodců a rozhodnutí kolegia rozhodců o ukončení odvolacího řízení může zhotovitel podat stížnost k soudu. Soud může zrušit zákaz uzavření smlouvy před konečným rozhodnutím o protestu, pokud zadavatel prokáže, že žalované rozhodnutí kolegia rozhodců hrubě porušuje předpisy pro odvolací řízení a stav zadávacího řízení pro udělení veřejné zakázky to dovoluje.

### **III. UZNÁVÁNÍ ODBORNÉ KVALIFIKACE V POLSKU**

V souladu s požadavky předpisů, pokud zvláštní předpisy ukládají povinnost předložit příslušná odborná oprávnění, podnikatel je povinen zaručit, aby práce v rámci podnikatelské činnosti vykonávala přímo osoba, která se může prokázat takovým oprávněním.

V souladu s požadavky čl. 12 stavebního zákona (Sb. 03.207.2016, ve znění pozdějších předpisů) mohou samostatné technické funkce ve stavebnictví vykonávat pouze osoby, které vlastní příslušné stavební oprávnění potvrzené rozhodnutím vydaným orgánem profesní samosprávy. Pro zahraniční občany je příslušným orgánem Státní kvalifikační komise Polské komory stavebních inženýrů, která pro účely uznávání zahraničních oprávnění organizuje uznávací řízení v souladu s následujícími pravidly.

#### **PRAVIDLA POSTUPU VE VĚCI UZNÁVÁNÍ KVALIFIKACÍ OSOBÁM Z ČLENSKÝCH STÁTŮ EVROPSKÉ UNIE, ŠVÝCARSKÉ KONFEDERACE NEBO ČLENSKÝCH STÁTŮ EVROPSKÉHO SDRUŽENÍ VOLNÉHO OBCHODU (ESVO) – SMLUVNÍCH STÁTŮ DOHODY O EVROPSKÉM HOSPODÁŘSKÉM PROSTORU VE STAVEBNICTVÍ V POLSKÉ REPUBLICE.**

#### **Všeobecná ustanovení**

#### **§ 1.**

Pravidla stanovují postup ve věci uznávání kvalifikace pro výkon samostatných technických funkcí ve stavebnictví



občanům z členských států Evropské unie, Švýcarské konfederace nebo členských států Evropského sdružení volného obchodu (ESVO) – smluvních států dohody o Evropském hospodářském prostoru, kteří získali v těchto státech, mimo území Polské republiky, kvalifikaci odpovídající výkonu samostatných technických funkcí ve stavebnictví v Polsku.

## § 2.

Vždy, když se v těchto pravidlech hovoří o:

- 1) Celostátní radě – rozumí se tím Celostátní rada Polské komory stavebních inženýrů,
- 2) stavebním oprávnění – rozumí se tím oprávnění k výkonu samostatných technických funkcí ve stavebnictví udělované v oborech, o kterých se hovoří v čl. 14 odst. 1 stavebního zákona,
- 3) žadateli – rozumí se tím občané států Evropské unie, Švýcarské konfederace nebo členských států Evropského sdružení volného obchodu (ESVO) - smluvních států dohody o Evropském hospodářském prostoru, kteří získali v těchto státech, mimo území Polské republiky, kvalifikaci odpovídající výkonu samostatných technických funkcí ve stavebnictví v Polsku a podávají žádost o uznání této kvalifikace,
- 4) postupu ve věci uznání kvalifikace – rozumí se tím postup ve věci uznání kvalifikace k výkonu samostatných technických funkcí ve stavebnictví občanů členských států Evropské unie, Švýcarské konfederace nebo členských států Evropského sdružení volného obchodu (ESVO) - smluvních států dohody o Evropském hospodářském prostoru, kteří mají vysokoškolské vzdělání ve smyslu čl. 2 odst. 1 bod 9 zákona ze dne 18. března 2008 o pravidlech

uznávání odborné kvalifikace získané v členských státech Evropské unie, a získali v těchto státech, mimo území Polské republiky, kvalifikaci odpovídající výkonu samostatných technických funkcí ve stavebnictví v Polsku.

### § 3.

Postup při uznávání kvalifikace se řídí zejména podle předpisů následujících právních aktů:

- 1) zákon ze dne 7. července 1994, stavební zákon (Sb. z r. 2006, č. 156, pol. 1118, ve znění pozd. předpisů),
- 2) zákon ze dne 15. prosince 2000 o profesní samosprávě architektů, stavebních inženýrů a urbanistů (Sb. z r. 2001, č. 5, pol. 42, ve znění pozd. předpisů),
- 3) zákon ze dne 14. června 1960, Správní řád (Sb. z r. 2000, č. 98, pol. 1071, ve znění pozd. předpisů),
- 4) zákon ze dne 18. března 2008 o pravidlech uznávání odborné kvalifikace, získané v členských státech Evropské unie (Sb.2008.63.394), s prováděcími předpisy,
- 5) zákon ze dne 16. listopadu 2006 o správních poplatcích (Sb. č. 225, pol. 1635, ve znění pozd. předpisů),
- 6) nařízení ministra dopravy a stavebnictví ze dne 28. dubna 2006 o samostatných technických funkcích ve stavebnictví (Sb. č. 83, pol. 578),
- 7) nařízení ministra Infrastruktury ze dne 20. prosince 2002 ve věci zmocnění orgánů a jednotek pro uznávání kvalifikace ve vázaných profesích (Sb. č. 237, pol. 2007),
- 8) statut Polské komory stavebních inženýrů.

- 9) nařízení ministra vědy a vysokého školství ze dne 9. října 2008 ve věci stanovení vzorů formulářů žádostí o zahájení řízení o uznání odborné kvalifikace (Sb.2008.63.394).

### **Postup při uznávání odborné kvalifikace**

#### § 4.

1. Provedení řízení o uznání odborné kvalifikace patří ke kompetencím Celostátní rady.
2. Řízení o uznání odborné kvalifikace je placené.

#### § 5.

1. Žadatelé ucházející se o uznání odborné kvalifikace předkládají žádost Celostátní radě.
2. Žádosti, písemnosti a dokumenty během řízení o uznání odborné kvalifikace je třeba předkládat v polském jazyce nebo spolu s překladem do polštiny, provedeným soudním překladatelem, s výhradou ustanovení odst. 3.
3. Překlad do polského jazyka se nevyžaduje v případě dokumentů potvrzujících tyto údaje:
  - 1) jméno, příjmení, datum a místo narození žadatele,
  - 2) název státu žadatele.
4. Celostátní rada zpřístupní bezplatně formulář žádosti o uznání odborné kvalifikace pro výkon vázaného povolání.
5. Vzor žádosti, o kterém se hovoří v odst. 4, tvoří přílohu č. 1 a 2 k těmto pravidlům.

#### § 6.

1. K žádosti je třeba přiložit:

- 1) profesní životopis,
  - 2) doklady potvrzující, že žadatel absolvoval vzdělání pro přípravu k výkonu povolání ve státě žadatele, doplněné, pokud je to dodatečně vyžadováno, odborným školením, zkušební dobou nebo praxí v oboru, jejichž úroveň a program jsou stanoveny právními předpisy státu žadatele nebo podléhají schválení nebo hodnocení pro tyto účely zřízenou institucí ve státě žadatele,
  - 3) notářsky ověřenou kopii platného dokumentu potvrzujícího totožnost žadatele,
  - 4) doklad o zaplacení poplatku za řízení o uznání odborné kvalifikace,
  - 5) doklad o zaplacení správního poplatku.
2. Žadatel při podávání žádosti podepisuje v ní obsaženou doložku, ve které dává souhlas ke zpracování jeho osobních údajů souvisejících s provedením řízení o uznání odborné kvalifikace Celostátní radou.

## § 7.

1. Za účelem provedení řízení o uznání odborné kvalifikace předseda Celostátní rady ustavuje 3-členné ověřovací komise.
2. Žádosti o uznání odborné kvalifikace zaslané Celostátní radě jsou dále předávány jmenované ověřovací komisi.
3. Při jmenování ověřovací komise předseda Celostátní rady jmenuje z jejích členů předsedu a tajemníka.
4. Během řízení o uznání odborné kvalifikace může předseda ověřovací komise povolát k hodnocení

vzdělání žadatelů členy Státní kvalifikační komise jako znalce.

## § 8.

1. V případě zjištění nedostatků v žádosti nebo v příložených dokumentech ověřovací komise připraví návrh výzvy k odstranění takových nedostatků ve lhůtě 7 dnů.
2. Návrh výzvy bude neprodleně předán ověřovací komisi Celostátní rady ustavené předsedou Celostátní rady.
3. Po marném uplynutí lhůty pro odstranění nedostatků v žádosti je žádost ponechána bez projednání.
4. Po obdržení kompletní žádosti ověřovací komise provede její věcné zhodnocení.
5. Rozhodnutí ověřovací komise jsou přijímána prostou většinou hlasů.
6. Ověřovací komise zjišťuje, zda žadatelé, kteří se ucházejí o uznání odborné kvalifikace, k jejímuž získání se vyžaduje dokončení studia čtvrtého stupně ve smyslu zákona ze dne 18. března 2008 o pravidlech uznávání odborné kvalifikace získané v členských státech Evropské unie, předložili doklady potvrzující dosažení výše uvedené kvalifikace.
7. Předseda ověřovací komise se v případě pochybností může obrátit na Celostátní radu s prosbou o zaslání žádosti Kanceláři pro uznávání akademického vzdělání a mezinárodní výměnu o posudek, zda žadatelem absolvované zahraniční vysokoškolské studium může být v Polsku uznáno za rovnocenné.
8. Z ověřovacího řízení je sepsán protokol. Předseda ověřovací komise předá tento protokol neprodleně Celostátní radě.

9. V protokolu ověřovací komise konstatuje, zda žadatel splňuje podmínky pro uznání odborné kvalifikace, uvedené v odst. 6.
10. Vzor výzvy k odstranění nedostatků tvoří přílohu č. 3 k těmto pravidlům.
11. Vzor dopisu žadateli o ponechání žádosti bez projednání tvoří přílohu č. 4 k těmto pravidlům.
12. Vzor protokolu tvoří přílohu č. 5 k těmto pravidlům.

### § 9.

Pokud se program vzdělávání a školení absolvovaného žadatelem značně liší od programu vzdělávání a školení vyžadovaného v Polské republice nebo pokud se rozsah povolání vykonávaného žadatelem v jeho státě značně liší od rozsahu vykonávání tohoto povolání v Polské republice, a tento rozdíl se týká vzdělávání nebo školení stanoveného v Polské republice, kolegium Celostátní rady může učinit své rozhodnutí o uznání odborné kvalifikace závislým na absolvování adaptačního období žadatelem nebo přistoupení ke zkoušce způsobilosti, jestliže znalosti získané žadatelem během absolvování odborné praxe neumožnily vyrovnat programové rozdíly ve vzdělání a školení mezi úrovní vzdělávání a školení v členském státě žadatele a úrovní vzdělávání a školení vyžadovanou v Polské republice.

### § 10.

1. Celostátní rada nemůže zavázat žadatele k předložení všech dokladů potvrzujících jeho odbornou praxi, absolvování adaptačního období nebo přistoupení ke zkoušce způsobilosti.
2. Volba mezi absolvováním adaptačního období a přistoupením ke zkoušce způsobilosti patří žadateli.

3. Nutnost absolvování adaptačního období nebo přistoupení ke zkoušce způsobilosti Celostátní rada konstatuje ve formě rozhodnutí.
4. Vzor rozhodnutí, o kterém se hovoří v odst. 3, tvoří přílohu č. 6 k těmto pravidlům.

#### § 11.

Absolvování adaptačního období a přistoupení ke zkoušce způsobilosti se koná na základě ustanovení nařízení ministra infrastruktury ze dne 21. července 2005 ve věci adaptačního období a zkoušky způsobilosti v průběhu řízení o uznání odborné kvalifikace pro výkon vázaných profesí (Sb. č. 147, pol. 1226).

#### § 12.

1. Řízení o uznání odborné kvalifikace musí být ukončeno vydáním rozhodnutí nejpozději ve lhůtě čtyř měsíců od předložení všech nezbytných dokumentů žadatelem.
2. Pokud žadatel absolvuje adaptační období nebo přistupuje ke zkoušce způsobilosti, běh lhůty, o které se hovoří v odst. 1, je pozastaven do dne, kdy Celostátní rada získá hodnocení nabytých znalostí v průběhu adaptačního období nebo hodnocení vykazovaných znalostí v průběhu testu znalostí.

#### § 13.

1. Po provedení řízení uznání odborné kvalifikace kolegium Celostátní rady, jmenované předsedou Celostátní rady, uzná nebo odmítne uznat odbornou kvalifikaci ve formě administrativního rozhodnutí.

2. Vzor rozhodnutí o uznání odborné kvalifikace tvoří přílohu č. 7 k těmto pravidlům.
3. Vzor rozhodnutí odmítajícího uznat odbornou kvalifikaci tvoří přílohu č. 8 k těmto pravidlům.
4. Proti rozhodnutí, o kterém se hovoří v § 13 odst. 1, lze podat Celostátní radě návrh na opětovné přezkoumání věci.

#### § 14.

Po uznání kvalifikace Celostátní rada zavazuje žadatelem uvedenou Oblastní komoru stavebních inženýrů k zapsání žadatele na seznam členů Oblastní komory.

#### § 15.

Členové ověřovací komise a znalci, kteří se účastní práce ověřovací komise, obdrží odměnu podle zásad a ve výši stanovené Celostátní radou.

#### § 16.

Žadatel musí ovládat polský jazyk na úrovni, která je nezbytná k výkonu samostatných technických funkcí na území Polské republiky.

#### § 17.

1. Žadatel hradí náklady uznávacího řízení ve výši 1000 PLN. Platbu je třeba uhradit na bankovní účet Polské komory stavebních inženýrů.
2. Žadatel je také povinen uhradit správní poplatek ve výši 523 PLN za vydání rozhodnutí o uznání kvalifikace. Správní poplatek je třeba uhradit na bankovní účet nebo v pokladně Úřadu Městské části Varšava střed hl. m. Varšavy.



Přílohy k pravidlům (formuláře) je možno najít na internetové stránce [www.piib.org.pl](http://www.piib.org.pl) (Státní kvalifikační komise).

## DŮLEŽITÉ ADRESY A ODKAZY

Polská komora stavebních inženýrů <http://www.piib.org.pl>

Obsahuje mj.

- seznam předpisů a jejich závazný rozsah,
- odkaz na měsíčník Stavební inženýr.

[www.kataloginzyniera.pl](http://www.kataloginzyniera.pl) – katalog inženýra – všeobecné stavebnictví – nakladatelství PIIB, které obsahuje aktuální tržní nabídku zahrnující stavební materiály a informace o nových technologiích ve stavebnictví.

Slezská oblastní komora stavebních inženýrů  
[www.slk.piib.org.pl](http://www.slk.piib.org.pl)

[www.ms.gov.pl](http://www.ms.gov.pl)

[www.zus.pl](http://www.zus.pl)

Úřad pro veřejné zakázky [www.uzp.gov.pl](http://www.uzp.gov.pl)

Všechny právní předpisy [www.lex.com.pl](http://www.lex.com.pl)

[www.gazetaprawna.pl](http://www.gazetaprawna.pl)

Hornoslezská agentura pro regionální rozvoj [www.garr.pl](http://www.garr.pl)

Regionální operační program Slezského vojvodství  
<http://rpo.silesia-region.pl>

### **Přeshraniční služby**

Pravidla Vnitřního trhu Evropské unie zaručují mj. svobodu pohybu pracovníků, svobodu poskytování služeb a zakládání podniků. V rámci svobody poskytování služeb a zakládání podniků mají polské firmy právo poskytovat služby ve státech Unie a zaměstnávat přitom polské pracovníky, a naopak, firmy a pracovníci ze států Unie mohou poskytovat služby v Polsku. Týká se to většiny prací, které lze vykonávat na základě občanskoprávních smluv, především smluv o dílo. Upravuje to směrnice Evropského parlamentu a Rady 96/71/ES ze dne 16. prosince 1996 o vysílání zaměstnanců v rámci poskytování služeb.

Způsob zakládání a provozování výše uvedené činnosti upravují místní předpisy v každém z 25 členských států a jejich podrobnosti jsou specifické pro každý stát. Stát, na jehož území je provozována podnikatelská činnost, nesmí jednat s podnikateli z jiných států Unie hůř, než s vlastními. Každý podléhá principu národního zacházení. Platí pro něj stejné právní předpisy. Nezbytná je, a dosud jen málo podnikatelů na to pamatuje, dobrá znalost jazyka daného státu, která je stejně důležitá jako znalost zákonů členského státu Unie.

Podnikatel, který zakládá podnikatelskou činnost, musí být připraven na to, že cílový stát mu uloží jisté povinnosti a

požadavky. Je to jedna z vlastností, které odlišují zakládání podniků v rámci Vnitřního trhu od přeshraničního poskytování služeb.

Přeshraniční poskytování služeb je specifickou právní otázkou Vnitřního trhu. Z hlediska podnikatele je často výhodnější jeho klasifikace jako subjektu, který poskytuje služby, protože díky tomu může využívat privilegia čl. 43 TWE (Smlouvy o založení Evropského společenství), který se týká svobody zakládání a provozování podnikatelské činnosti, a čl. 49 – 55, které ruší a zakazují omezování volného pohybu služeb.

Základem přeshraničního poskytování služeb musí být velmi dobře vypracovaná smlouva uzavřená se zahraničním odběratelem služeb, který objednává poskytnutí určité služby, ve které strany stanovují mj. rozsah, podmínky, termín a místo provedení služby. Poskytování služeb je dočasné a týká se poskytovatelů služeb, kteří pracují na vlastní účet (sebezaměstnání) a vysílají zaměstnance. Přeshraniční poskytování služeb je často výhodnější z hlediska poskytovatele služeb.

Podnikatel, který se rozhodne poskytovat služba přeshraničním způsobem vysíláním zaměstnanců, musí být

připraven na omezení zavedená ve Smlouvě o přistoupení pro podnikání tohoto druhu. Platí zde zvláštní úpravy.

Svoboda přeshraničního poskytování služeb a zakládání podniků v rámci Vnitřního trhu otevírají před polskými poskytovateli služeb obrovské možnosti. Práce na projektu směrnice o poskytování služeb na Vnitřním trhu a všechny doplňkové iniciativy v oblasti služeb podnikané na úrovni společenství nepochybně přinutí členské státy k alespoň částečné likvidaci bariér, které jsou největší přítěží.

### **DŮLEŽITÉ INTERNETOVÉ ODKAZY**

[http://www.europa.eu.int/comm/internal\\_market/services\\_en.htm](http://www.europa.eu.int/comm/internal_market/services_en.htm)

[http://www.europa.eu.int/comm/internal\\_market/en/services/services/index.htm](http://www.europa.eu.int/comm/internal_market/en/services/services/index.htm)

[http://www.europa.eu.int/comm/internal\\_market/en/services/establishment/index.htm](http://www.europa.eu.int/comm/internal_market/en/services/establishment/index.htm)

[http://www.europa.eu.int/comm/internal\\_market/business/practicalinformation\\_en.htm](http://www.europa.eu.int/comm/internal_market/business/practicalinformation_en.htm)

<http://www.citizens.eu.int>

<http://www.europa.eu.int/eures> > volný pohyb;

[http://www.social.gouv.fr/html/dossiers/accueil\\_ressort\\_ue/elargissement.pdf](http://www.social.gouv.fr/html/dossiers/accueil_ressort_ue/elargissement.pdf)

<http://www.bmwa.bund.de/Navigation/Arbeit/auslaenderbeschaeftigung.html>

<http://www.workingintheuk.gov.uk>

[http://europa.eu.int/comm/employment\\_social/free\\_movement/index\\_en.htm](http://europa.eu.int/comm/employment_social/free_movement/index_en.htm)